Zbirka odločb sodne prakse

SODBA SODIŠČA (osmi senat)

z dne 20. novembra 2014*

„Predhodno odločanje — Carinska unija — Tarifna uvrstitev — Skupna carinska tarifa — Kombinirana nomenklatura — Tarifni številki 8541 in 8543 — Moduli za oddajanje in sprejemanje podatkov na kratko razdaljo — Tarifni podštevilki 8543 89 95 in 8543 90 80 — Pojem ‚deli električnih strojev in aparatov‘“

V zadevi C-666/13,

katere predmet je predlog za sprejetje predhodne odločbe na podlagi člena 267 PDEU, ki ga je vložilo Finanzgericht Düsseldorf (Nemčija) z odločbo z dne 27. novembra 2013, ki je prispela na Sodišče 16. decembra 2013, v postopku

Rohm Semiconductor GmbH

proti

Hauptzollamt Krefeld,

SODIŠČE (osmi senat),

v sestavi C. Toader (poročevalka), v funkciji predsednice osmega senata, E. Jarašiūnas in C. G. Fernlund, sodnika,

generalni pravobranilec: N. Jääskinen,

sodni tajnik: A. Calot Escobar,

na podlagi pisnega postopka,

ob upoštevanju stališč, ki so jih predložili:

— za Rohm Semiconductor GmbH H. Nehm, odvetnik,

— za Evropsko komisijo B.-R. Killmann in A. Caeiros, agenta,

na podlagi sklepa, sprejetega po opredelitvi generalnega pravobranilca, da bo v zadevi razsojeno brez sklepnih predlogov,

izreka naslednjo

* Jezik postopka: nemščina.

Sodbo

1 Predlog za sprejetje predhodne odločbe se nanaša na razlago tarifnih številk 8541 in 8543 ter tarifnih podštevilk 8543 89 95 in 8543 90 80 kombinirane nomenklature iz Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 2, zvezek 2, str. 382), kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1832/2002 z dne 1. avgusta 2002 (UL L 290, str. 1, v nadaljevanju: KN).

2 Ta predlog je bil v vložen v okviru spora med družbo Rohm Semiconductor GmbH (v nadaljevanju: Rohm Semiconductor) in Hauptzollamt Krefeld (glavni carinski urad v Krefeldu) zaradi vračila carinskih dajatev na uvoz modulov za oddajanje in sprejemanje podatkov na kratko razdaljo.

Pravni okvir

Pravo Unije

3 KN temelji na harmoniziranem sistemu poimenovanj in šifrskih oznak blaga (v nadaljevanju: HS), ki ga je pripravil Svet za carinsko sodelovanje, ki je postal Svetovna carinska organizacija (SCO), in je bil vzpostavljen z Mednarodno konvencijo o harmoniziranem sistemu poimenovanj in šifrskih oznak blaga, sklenjeno v Bruslju 14. junija 1983 in v imenu Evropske gospodarske skupnosti potrjeno s Sklepom Sveta 87/369/EGS z dne 7. aprila 1987 (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 2, zvezek 2, str. 288). Določa klasifikacijo s tarifnimi številkami in podštevilkami HS na podlagi šestih številk, pri čemer se za ustrezne pododdelke dodata sedma in osma številka.

4 Prvi del KN vsebuje uvodne določbe. V oddelku I tega dela, ki vsebuje splošna pravila, je pododdelek A z naslovom „Splošna pravila za razlago [KN]“, ki določa:

„Blago se v [KN] uvršča po teh načelih:

1. Naslovi oddelkov, poglavij in podpoglavij so podani zato, da se je laže znajti pri uvrščanju; zaradi pravnih razlogov uvrščanje poteka po poimenovanjih tarifnih številk in opombah k ustreznim oddelkom ali poglavjem in po nadalje opisanih pravilih, če niso v nasprotju z vsebino teh tarifnih številk ali opomb.

2. (a) Za proizvod ali izdelek, ki je naveden ali zajet v poimenovanju posamezne tarifne številke, se šteje tudi proizvod, ki ni kompleten ali končen, če ima bistvene značilnosti kompletnega ali končnega proizvoda. Pod tarifno številko se uvršča tudi kompleten ali končen proizvod (ali proizvod, ki se uvršča kot kompleten ali končen po tem pravilu), če se predloži nesestavljen ali razstavljen.

[…]

6. Iz pravnih razlogov se proizvodi uvrščajo pod tarifne podštevilke v okviru ene tarifne številke po poimenovanjih teh tarifnih podštevilk in morebitnih opombah k tem tarifnim podštevilkam ter, smiselno, po teh pravilih, pri čemer velja, da se tarifne podštevilke lahko primerjajo samo na isti ravni razčlenitve […].“

5 Drugi del KN, naslovljen „Seznam carin“, vsebuje oddelek XVI. Ta oddelek vsebuje med drugim poglavje 85, naslovljeno „Električni stroji in oprema ter njihovi deli; aparati za snemanje ali reprodukcijo slike in zvoka ter deli in pribor za te izdelke“.

6 Pod naslovom tega oddelka je v opombi 2 navedeno:

„[…]

(a) deli izdelkov iz katere koli tarifne številke Poglavja 84 ali 85 (razen tar. št. 8409, 8431, 8448, 8466, 8473, 8485, 8503, 8522, 8529, 8538, in 8548) se uvrščajo pod svoje ustrezne tarifne številke;

[…]

(c) vsi drugi deli se uvrščajo pod eno izmed naslednjih tar. št. 8409, 8431, 8448, 8466, 8473, 8503, 8522, 8529 ali 8538 ali, če to ni mogoče, pod tar. št. 8485 ali 8548.“

7 Poglavje 85 zajema med drugim te tarifne številke in podštevilke:

„8529 Deli, ki so izključno ali pretežno namenjeni za uporabo z aparati iz tar. št. 8525 do 8528:

[…]

8529 90 – Drugo:

8529 90 10 – – sklopi in podsklopi, ki so sestavljeni iz dveh ali več medsebojno pritrjenih delov, za aparate iz tar. podšt. 8526 10 10, 8526 91 11, 8526 91 19 in 8526 92 10, ki se uporabljajo za civilne zrakoplove […]

– – drugo:

8529 90 40 – – – deli aparatov, ki se uvrščajo v tar. podšt. 8525 10 50, 8525 20 91, 8525 20 99, 8525 40 11 in 8527 90 92

– – – drugo:

– – – – omarice in ohišja

[…]

8541 Diode, tranzistorji in podobni polprevodniški elementi; fotoobčutljivi polprevodniški elementi, vključno fotonapetostne celice, sestavljene v module ali plošče ali ne; diode za sevanje svetlobe; montirani piezoelektrični kristali:

[…]

8543 Električni stroji in aparati s posebnimi funkcijami, ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu v tem poglavju

[…]

– Drugi stroji in aparati:

[…]

8543 89 – – drugo

[…]

8543 89 95 – – – – drugi

8543 90 – Deli:

[…]

8543 90 80 – – drugo

[…]“

8 Člen 1 Uredbe Sveta (ES) št. 1255/96 z dne 27. junija 1996 o začasni opustitvi avtonomnih dajatev Skupne carinske tarife za določene industrijske, kmetijske in ribiške proizvode (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 2, zvezek 7, str. 180), kakor je bila spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 2264/2002 z dne 19. decembra 2002 (UL L 350, str. 1, v nadaljevanju: Uredba št. 1255/96), je določal, da se avtonomne dajatve skupne carinske tarife za proizvode, navedene v Prilogi k tej uredbi, opustijo na ravni, ki je navedena ob vsakem od njih. V skladu s to prilogo proizvodi, ki ustrezajo tarifni podštevilki 8543 90 80, niso predmet carinske dajatve. Med drugim so bili zajeti sklopi proizvodov iz številke 8541 ali 8542, nameščeni na tiskanem vezju v ohišju. Uredba št. 1255/96 je bila razveljavljena z Uredbo Sveta (EU) št. 1344/2011 z dne 19. decembra 2011 o opustitvi avtonomnih dajatev skupne carinske tarife za določene kmetijske, ribiške in industrijske proizvode in o razveljavitvi Uredbe št. 1255/96 (UL L 349, str. 1). Vendar se Uredba št. 1255/96 še naprej uporablja v okoliščinah, kot so te iz postopka v glavni stvari.

Pojasnjevalne opombe k HS

9 SCO je pod pogoji, določenimi v členu 8 Mednarodne konvencije o harmoniziranem sistemu poimenovanj in šifrskih oznak blaga, sklenjene v Bruslju 14. junija 1983, odobrila pojasnjevalne opombe in mnenja o uvrstitvi, ki jih je sprejel odbor za HS.

10 V pojasnjevalnih opombah k HS je v zvezi s tarifno številko 8541 pod točko B, naslovljeno „Fotoobčutljivi polprevodniški elementi“, določeno:

„Ta skupina zajema fotoobčutljive polprevodniške elemente, v katerih vidni, infrardeči ali ultravijolični žarki povzročijo spremembo upornosti z notranjim fotoelektričnim učinkom.

[…]

Fotoobčutljivi polprevodniški elementi spadajo v to tarifno številko ne glede na to, ali so sestavljeni, torej opremljeni s povezovalniki, zapakirani ali razstavljeni.“

11 Pojasnjevalne opombe k HS v zvezi s tarifno številko 8543 določajo:

„Kot stroji in aparati v smislu te tarifne številke se štejejo električni elementi s posebnimi funkcijami. Določila pojasnjevalne opombe k št. 8479, ki se nanašajo na stroje in aparate, ki imajo posebne funkcije, se uporabljajo *mutatis mutandis* tudi za stroje in aparate iz te tarifne številke.“

12 V zvezi s tem pojasnjevalne opombe k HS v zvezi s tarifno številko 8479 določajo:

„Ta tarifna številka zajema stroje in mehanske naprave s posebnimi funkcijami, ki niso:

[…]

(c) uvrščeni v podrobnejše tarifne številke iz tega poglavja, ker:

[…]

(1) podrobne tarifne številke niso karakterizirane z njihovo funkcijo ali vrsto;

[…]

Stroji in naprave iz te tarifne številke se od strojev in naprav, ki se uvrščajo v skladu s splošnimi določbami, ki se nanašajo na dele, razlikujejo v tem, da imajo posebno funkcijo.“

Spor o glavni stvari in vprašanji za predhodno odločanje

13 Družba Rohm Semiconductor je leta 2003 za sprostitev v prosti promet prijavila module za oddajanje in sprejemanje podatkov na kratko razdaljo z uporabo povezave z drugimi električnimi aparati prek infrardečih žarkov. Ti moduli so namenjeni vgradnji v telefone in prenosne računalnike. Vsak modul je sestavljen med drugim iz tiskanega vezja, na katerem so fotodiode in svetleče diode (v nadaljevanju: LED).

14 Hauptzollamt Krefeld je v letih 2006 in 2007 za navedene module uporabil carinsko dajatev s stopnjo 3,7 %, z obrazložitvijo, da ti moduli spadajo pod tarifno podštevilko 8543 89 95 KN. Zato je glede družbe Rohm Semiconductor izdal odločbi za plačilo carinskih dajatev v skupnem znesku 125 397,15 EUR.

15 Družba Rohm Semiconductor je zoper ti odločbi vložila tožbo pri Finanzgericht Düsseldorf (finančno sodišče v Düsseldorfu). Trdi, da moduli iz postopka v glavni stvari spadajo pod tarifno številko 8541, ki med drugim zajema diode, tranzistorje in podobne polprevodniške elemente ter LED, in da so zato oproščeni carinskih dajatev. V podporo svojima trditvama navaja sodbo X (C-411/07, EU:C:2008:535), v kateri je Sodišče ugotovilo, da optični sklopniki spadajo pod tarifno številko 8541 KN.

16 Hauptzollamt Krefeld izpodbija upoštevnost te razlage. Zadevni moduli naj bi se od optičnih sklopnikov razlikovali v tem, da drugače od teh delujejo na podlagi interakcije diod, ki so vgrajene v njih, z zunanjimi diodami, vgrajenimi v druge električne aparate.

17 Najprej meni, da že zgolj okoliščina, da ti moduli niso optični sklopniki, nasprotuje njihovi uvrstitvi pod tarifno številko 8541. V optičnih sklopnikih naj bi bili namreč oddajni elementi galvansko ločeni od sprejemnih elementov, kar preprečuje neposreden električni pretok med vezji, ki so povezana s temi sestavnimi deli. V nasprotju s tem pa pri modulih iz postopka v glavni stvari LED in fotodiode niso zasnovane za medsebojno interakcijo, ampak signale prenašajo na njihove zunanje dele in jih od njih sprejemajo.

18 Dalje, funkcija teh modulov naj bi bila drugačna od funkcije optičnih sklopnikov. Razviti naj bi bili namreč kot oddajno-sprejemni moduli za brezžično optično komunikacijo.

19 Nazadnje, navedena funkcija naj bi bila drugačna od funkcije aparatov, prenosnih telefonov ali prenosnih računalnikov, v katere so moduli vgrajeni. Navedeni moduli naj glede na svojo funkcijo ne bi bili sestavni ali neločljivi del teh aparatov.

20 Glede na navedeno predložitveno sodišče dvomi o tem, ali isti moduli spadajo v tarifno številko 8541 KN zaradi svoje sestave ali v številko 8543 KN zaradi svoje posebne funkcije.

21 Finanzgericht Düsseldorf je v teh okoliščinah prekinilo odločanje in Sodišču v predhodno odločanje predložilo ti vprašanji:

„1. Ali to, da ima izdelek posebno funkcijo v smislu tarifne številke 8543 [KN], povzroči, da ta izdelek kljub svoji sestavi ne more več spadati pod tarifno številko 8541?

2. Če je odgovor na prvo vprašanje pritrdilen: pod katerimi pogoji je treba take oddajno-sprejemne module, kot so natančneje opisani v obrazložitvi in ki imajo posebno funkcijo v smislu tarifne številke 8543, šteti za del strojev ali aparatov iz tarifne številke 8543?“

Vprašanja za predhodno odločanje

Prvo vprašanje

22 Predložitveno sodišče s prvim vprašanjem v bistvu sprašuje, ali je treba KN razlagati tako, da moduli, ki so vsak posebej sestavljeni iz med seboj povezanih LED, fotodiod in več drugih polprevodniških elementov ter ki jih je mogoče uporabljati kot infrardeče oddajnike ali sprejemnike, če se napajajo iz elektrike aparata, v katerega so vgrajeni, spadajo pod tarifno številko 8541 ali 8543 KN.

23 Najprej je treba opozoriti, da je iz ustaljene sodne prakse razvidno, da je vloga Sodišča, kadar mu je predložen predlog za sprejetje predhodne odločbe glede tarifne uvrstitve, da nacionalnemu sodišču pojasni merila, ki mu bodo omogočila zadevno blago iz postopka v glavni stvari pravilno uvrstiti v KN, ne pa, da Sodišče samo opravi uvrstitev, zlasti zato, ker ni nujno, da ima za to na voljo vse potrebne podatke. Nacionalno sodišče je vsekakor v boljšem položaju za izvedbo uvrstitve. Vendar lahko Sodišče, da bi koristno odgovorilo predložitvenemu sodišču, temu v smislu sodelovanja z nacionalnimi sodišči poda vse smernice, ki se mu zdijo potrebne (glej zlasti sodbi Data I/O, C-370/08, EU:C:2010:284, točka 24 in navedena sodna praksa, in Data I/O, C-297/13, EU:C:2014:331, točka 36 in navedena sodna praksa).

24 Dalje, kot trdita družba Rohm Semiconductor in Evropska komisija, se mora zaradi pravne varnosti in lažjega nadzora odločilno merilo za tarifno uvrstitev blaga na splošno poiskati v njegovih značilnostih in objektivnih lastnostih, kot so opredeljene z besedilom tarifne številke KN in opombami k oddelkom ali poglavjem (glej zlasti sodbe Peacock, C-339/98, EU:C:2000:573, točka 9; Codirex Expeditie, C-400/06, EU:C:2007:519, točka 16 in navedena sodna praksa, in Sysmex Europe, C-480/13, EU:C:2014:2097, točka 29).

25 Nazadnje, pojasnjevalne opombe, ki sta jih sprejeli Komisija, kar zadeva KN, in SCO, kar zadeva HS, so v veliko pomoč pri razlagi obsega različnih tarifnih številk, nimajo pa zavezujočega pravnega učinka (glej v tem smislu zlasti sodbi Data I/O, EU:C:2014:331, točka 33 in navedena sodna praksa, in Lukoyl Neftohim Burgas, C-330/13, EU:C:2014:1757, točka 35 in navedena sodna praksa).

26 Glede tarifne številke 8541 KN je Sodišče odločilo, da pod njo med drugim spadajo fotoobčutljivi polprevodniški elementi, kot so optični sklopniki (sodba X, EU:C:2008:535, točka 30).

27 Tarifna številka 8543 se za električni stroj ali aparat uporabi zgolj, če ima ta posebno funkcijo in če ga ni mogoče uvrstiti pod drugo tarifno številko iz poglavja 85 KN (glej v tem smislu sodbo X, EU:C:2008:535, točki 27 in 28).

28 Ker je predložitveno sodišče ugotovilo, da moduli iz postopka v glavni stvari imajo posebno funkcijo, je treba preizkusiti drugega od teh pogojev.

29 Iz subsidiarnosti tarifne številke 8543 je razvidno, da vključuje proizvode, ki čeprav spadajo v poglavje 85 KN, ne ustrezajo nobeni drugi tarifni številki iz tega poglavja (glej po analogiji sodbo Data I/O, EU:C:2014:331, točka 49).

30 Prvič, značilnosti proizvoda iz postopka v glavni stvari so kompleksnejše od značilnosti optičnih sklopnikov.

31 Moduli, kot so ti iz postopka v glavni stvari, se razlikujejo od preprostega polprevodniškega elementa in od preproste diode, saj so, kot navaja predložitveno sodišče, sestavljeni iz več vezij, na katerih je nameščenih več polprevodniških elementov ter LED in fotodioda. Nobeden od teh sestavnih delov torej ne zagotavlja značilne funkcije modulov, saj se ti lahko hkrati uporabljajo za oddajanje in sprejemanje signalov.

32 Dalje, medtem ko optični sklopniki oddajajo signal iz enega električnega vezja v drugo znotraj istega proizvoda, navedeni moduli omogočajo zunanjo komunikacijo s proizvodi, v katere niso vgrajeni. Prenos podatkov prek kanala teh modulov se tako izvaja med različnimi aparati.

33 Drugič, kot je v pisnih stališčih poudarila Komisija, okoliščina, da so moduli, kot so ti iz postopka v glavni stvari, sestavljeni iz delov, ki bi jih bilo mogoče vsakega posebej ločeno uvrstiti pod tarifno številko 8541 KN, ne more preprečiti njihove uvrstitve pod drugo tarifno številko, saj ti elementi, ko so združeni, sestavljajo proizvod, ki je drugačen od posamičnih elementov (glej po analogiji sodbo Kloosterboer Services, C-173/08, EU:C:2009:382, točka 29).

34 Ker imajo moduli, kot so ti iz postopka v glavni stvari, ki se uporabljajo za oddajanje in sprejemanje podatkov na kratko razdaljo z uporabo povezave z drugimi električnimi aparati prek infrardečih žarkov, posebno funkcijo in ker ti moduli, ki so vsak posebej sestavljeni iz med seboj povezanih LED, fotodiod in več drugih polprevodniških elementov ter ki so namenjeni vgradnji v druge naprave, iz katerih se napajajo, razen v tarifni številki 8543 niso zajeti v nobeni drugi tarifni številki poglavja 85 KN, ti moduli torej spadajo v to tarifno številko.

35 Iz navedenega je razvidno, da je treba na prvo vprašanje odgovoriti, da je treba KN razlagati tako, da moduli, ki so vsak posebej sestavljeni iz med seboj povezanih LED, fotodiod in več drugih polprevodniških elementov ter ki jih je mogoče uporabljati kot infrardeče oddajnike ali sprejemnike, če se napajajo iz elektrike aparata, v katerega so vgrajeni, spadajo pod tarifno številko 8543 KN.

Drugo vprašanje

Dopustnost

36 Družba Rohm Semiconductor trdi, da je drugo vprašanje hipotetično, in zato Sodišču predlaga, naj ga razglasi za nedopustnega. V zvezi s tem družba Rohm Semiconductor navaja opredelitev pojma „deli“, ki naj bi jo Sodišče podalo v sodbi X (EU:C:2008:535), da bi dokazala, da je treba module iz postopka v glavni stvari, ker ti ne morejo delovati neodvisno od prenosnih telefonov, ki so jim namenjeni, opredeliti kot „dele“ teh telefonov. Te module bi bilo treba v skladu z opombo 2(c) oddelka XVI KN uvrstiti v podštevilko 8529 90 40, ker so namenjeni prav vgradnji v prenosne telefone.

37 Družba Rohm Semiconductor meni, da je namen drugega vprašanja ugotoviti, ali je treba take module, ker besedilo tarifne številke 8525 KN izključuje prenosne telefone, šteti za stroj/aparat, ki spada pod tarifno številko 8543 in ima posebno funkcijo, ki je drugačna od funkcije prenosnega telefona, ali pa jih je treba kljub tej posebni funkciji šteti za dele strojev, ki spadajo v navedeno tarifno številko.

38 Najprej je treba opozoriti, da v skladu z ustaljeno sodno prakso Sodišča za vprašanja v zvezi z razlago prava Unije, ki jih nacionalna sodišča postavijo v pravnem in dejanskem okviru, ki so ga pristojna opredeliti sama in katerega pravilnosti Sodišče ne preizkuša, velja domneva upoštevnosti. Sodišče lahko predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo nacionalno sodišče, zavrne le, če je očitno, da zahtevana razlaga prava Unije nima nobene zveze z dejanskim stanjem ali predmetom spora v postopku v glavni stvari, če je problem hipotetičen ali če Sodišče nima na voljo dejanskih in pravnih elementov, potrebnih za to, da bi lahko koristno odgovorilo na postavljena vprašanja (glej zlasti sodbi Pohotovosť, C-470/12, EU:C:2014:101, točka 27 in navedena sodna praksa, in Kušionová, C-34/13, EU:C:2014:2189, točka 38).

39 Prvič, glede na odgovor na prvo vprašanje, da je treba KN razlagati tako, da moduli, kot so ti iz postopka v glavni stvari, spadajo pod tarifno številko 8543, sta nujnost in upoštevnost odgovora na drugo vprašanje predložitvenega sodišča za odločitev o sporu o glavni stvari še toliko bolj dokazani.

40 Drugič, opozoriti je treba, da se v skladu z opombo 2(a) oddelka XVI KN „deli izdelkov iz katere koli tarifne številke Poglavja 84 ali 85 (razen tar. št. 8409, 8431, 8448, 8466, 8473, 8485, 8503, 8522, 8529, 8538, in 8548) […] uvrščajo pod svoje ustrezne tarifne številke“. To pravilo uvrščanja se uporabi, kadar deli, ki sestavljajo izdelke, ki zaradi svojih posebnih lastnosti niso zajeti v posebni tarifni številki, spadajo pod poglavje 84 ali 85 KN. V skladu z navedenim pravilom se deli strojev na podlagi njihovih posebnih lastnosti kot samostojni izdelki uvrstijo v tarifno številko, pod katero spadajo ti izdelki.

41 To pojasnilo ima posledice, ker se na podlagi Uredbe št. 1255/96 carinska dajatev, kot navaja predložitveno sodišče, opusti za nekatere proizvode, ki spadajo pod tarifno številko 8543 90 KN. Med proizvodi, ki spadajo pod tarifno številko 8543 90 KN in za katere obstaja taka opustitev, so proizvodi, ki so predstavljeni v obliki „sklopa proizvodov iz številke 8541 ali 8542, nameščenih na tiskanem vezju v ohišju“. Kot je opozorjeno v točki 33 te sodbe, je mogoče, da proizvod iz postopka v glavni stvari, sestavljen iz elementov, ki posamično spadajo pod tarifno številko 8541 KN, ustreza temu opisu. Vendar je za priznanje te opustitve nujno, da se lahko ta proizvod opredeli kot „del“. Rešitev spora o glavni stvari je zato odvisna od odgovora na drugo vprašanje.

42 Iz navedenega je razvidno, da je drugo vprašanje dopustno.

Vsebinska presoja

43 Predložitveno sodišče z drugim vprašanjem v bistvu sprašuje, ali je treba KN razlagati tako, da so moduli, kot so ti iz postopka v glavni stvari, ki so vgrajeni v aparate za mehansko ali električno delovanje, za katere niso nujno potrebni, deli v smislu tarifne podštevilke 8543 90 80 KN, ali pa tako, da ti modeli spadajo v tarifno podštevilko 8543 89 95 KN, ki zajema druge električne naprave ali aparate s posebnimi funkcijami, ki niso navedeni in ne zajeti v poglavju 85 KN.

44 Pojem „deli“ v smislu opombe 2 oddelka XVI KN v tej opombi ni opredeljen. Sodišče si je za dosledno in enotno uporabo skupne carinske tarife prizadevalo, da bo ta pojem opredelilo enotno za vsa poglavja KN (glej v tem smislu sodbo HARK, C-450/12, EU:C:2013:824, točka 37).

45 Iz sodne prakse Sodišča, sprejete v zvezi s tarifno številko 8473 KN, in iz opombe 2(b) k oddelku XVI KN izhaja, da pojem „deli“ vključuje obstoj celote, za delovanje katere so ti deli nujno potrebni (sodbi Peacock, EU:C:2000:573, točka 21, in Data I/O, EU:C:2014:331, točka 35 in navedena sodna praksa).

46 Za to, da bi izdelek opredelili kot „del“, ne zadostuje, da se dokaže, da stroja brez tega izdelka ni mogoče uporabljati za potrebe, za katere je namenjen. Poleg tega je treba dokazati, da je mehansko in elektronsko delovanje zadevnega stroja odvisno od navedenega izdelka (sodbi HARK, EU:C:2013:824, točka 36 in navedena sodna praksa, in Data I/O, EU:C:2014:331, točka 35 in navedena sodna praksa).

47 V pojasnjevalnih opombah k HS v zvezi s tarifno številko 8543 je navedeno, da se za stroje in aparate v smislu te tarifne številke štejejo električni elementi s posebnimi funkcijami. Navedeno je tudi, da se določila pojasnjevalne opombe k tarifni številki 8479 HS, ki se nanašajo na stroje in aparate, ki imajo posebne funkcije, uporabljajo *mutatis mutandis* tudi za stroje in aparate iz tarifne številke 8543 HS.

48 V zvezi s tem pojasnjevalne opombe k HS v zvezi s tarifno številko 8479 določajo, prvič, da ta zajema stroje in mehanske naprave s posebnimi funkcijami, ki niso uvrščeni v podrobnejše tarifne številke iz poglavja 84 HS, ker te podrobne tarifne številke glede na njihovo funkcijo ali vrsto niso zajete v nobenem poglavju, in drugič, da se stroji in naprave iz navedene tarifne številke od strojev in naprav, ki se uvrščajo v skladu s splošnimi določbami, ki se nanašajo na dele, razlikujejo v tem, da imajo posebno funkcijo.

49 Družba Rohm Semiconductor navaja, da je Sodišče ugotovilo, da optičnih sklopnikov iz zadeve, v kateri je bila izdana sodba X (EU:C:2008:535, točka 28), ne bi bilo mogoče uvrstiti pod tarifno številko 8543, tudi če bi bilo ugotovljeno, da ne spadajo pod tarifno številko 8541 KN.

50 Čeprav je res, da so v točki 28 nemške različice navedene sodbe omenjeni „deli strojev“, ti besedi ne napotujeta na pojem „deli“ v smislu KN, ampak pomenita, da je optični sklopnik sestavni element drugih strojev, zaradi česar je bila njegova uvrstitev pod tarifno številko 8541 KN upoštevna.

51 Kot v pisnih stališčih navaja Komisija, lahko francoska različica sodbe X (EU:C:2008:535) povzroči enako zmedo kot nemška različica. Vendar sta v točki 28 angleške različice te sodbe namesto besed „parties de machine“ iz francoske različice uporabljeni besedi „machine components“. Če bi šlo za „dele“ v smislu KN, bi bil v tej točki angleške različice navedene sodbe uporabljen izraz „parts of machines“, kot je med drugim uporabljen v točki 6 te različice.

52 Sodišče je res ugotovilo, da optični sklopniki, kot so ti iz zadeve, v kateri je bila izdana navedena sodba, ne morejo spadati pod tarifno številko 8543, in sicer prav zato, ker – kot je navedlo v točki 29 navedene sodbe – so namenjeni številnim vrstam strojev in aparatov, in ne le vrsti strojev in aparatov iz tarifne številke 8543 KN, ki ustreza električnim strojem in aparatom s posebnimi funkcijami, ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu v poglavju 85.

53 Kot je navedlo predložitveno sodišče, čeprav so moduli iz postopka v glavni stvari res vgrajeni v prenosne telefone in druge naprave, niso nujno potrebni za njihovo uporabo. Kot je Komisija navedla v pisnih stališčih, ti moduli sami po sebi nimajo nobene vloge pri telefoniranju, obdelavi podatkov, tiskanju ter snemanju in predvajanju fotografij. To sodišče je navedlo tudi, da nevgradnja navedenih modulov v prenosne telefone, prenosne računalnike, tiskalnike ali digitalne fotoaparate ne bi onemogočila njihovega delovanja.

54 Ker ta vgradnja ni nujna za delovanje teh naprav, navedenih modulov torej ni mogoče šteti za dele v smislu tarifne številke 8543 90 80 KN.

55 Zato je treba na drugo vprašanje odgovoriti, da je treba KN razlagati tako, da moduli, kot so ti iz postopka v glavni stvari, ki so vgrajeni v aparate za mehansko ali električno delovanje, za katere niso nujno potrebni, niso deli v smislu tarifne podštevilke 8543 90 80 KN, ampak spadajo v tarifno podštevilko 8543 89 95 KN, ki zajema druge električne naprave ali aparate s posebnimi funkcijami, ki niso navedeni in ne zajeti v poglavju 85 KN.

Stroški

56 Ker je ta postopek za stranki v postopku v glavni stvari ena od stopenj v postopku pred predložitvenim sodiščem, to odloči o stroških. Stroški, priglašeni za predložitev stališč Sodišču, ki niso stroški omenjenih strank, se ne povrnejo.

Iz teh razlogov je Sodišče (osmi senat) razsodilo:

1. **Kombinirano nomenklaturo iz Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1832/2002 z dne 1. avgusta 2002, je treba razlagati tako, da moduli, ki so vsak posebej sestavljeni iz med seboj povezanih svetlečih diod, fotodiod in več drugih polprevodniških elementov ter ki jih je mogoče uporabljati kot infrardeče oddajnike ali sprejemnike, če se napajajo iz elektrike aparata, v katerega so vgrajeni, spadajo pod tarifno številko 8543 te nomenklature.**

2. **Kombinirano nomenklaturo iz Priloge I k Uredbi št. 2658/87, kakor je bila spremenjena z Uredbo št. 1832/2002, je treba razlagati tako, da moduli, kot so ti iz postopka v glavni stvari, ki so vgrajeni v aparate za mehansko ali električno delovanje, za katere niso nujno potrebni, niso deli v smislu tarifne podštevilke 8543 90 80 navedene nomenklature, ampak spadajo v tarifno podštevilko 8543 89 95 navedene nomenklature, ki zajema druge električne naprave ali aparate s posebnimi funkcijami, ki niso navedeni in ne zajeti v poglavju 85 navedene nomenklature.**

Podpisi